

לומדים



פְּרַשַׁת פִּנְחָס

Thèmes de la Parachat Pin'has

- La récompense de Pin'has
- Décompte des *Bné Israël*
- Décompte de la tribu de Lévi
- Héritage des filles de Tselof'had
- **Nomination du remplaçant de Moché**
- *Korbanot* quotidiens, du Chabbat et des fêtes

חלופי המנהיגים

Le changement de dirigeant

Moché a dirigé le peuple d'Israël durant 40 ans. Après la faute de *Mei mériva* (lorsqu'il a frappé le rocher au lieu de lui parler), Moché a été puni : il ne pourra pas entrer en *Erets Israël*.

מנוי מנהיג - La nomination d'un dirigeant

Moché prend soin du peuple et se préoccupe de savoir qui le remplacera après sa mort :

1. Bamidbar, 27

(15) Moché parla à D.ieu en ces termes : (16) Que l'Éternel, D.ieu des esprits^a de tout être vivant, nomme un chef sur cette communauté, (17) qui marche sans cesse à leur tête^b devant eux et dirige tous leurs déplacements, afin que la communauté ne soit pas comme un troupeau sans berger.

1a. Commentaire de Rachi

- a. **D.ieu des esprits** : (...) nomme un chef qui accepte tout un chacun selon son caractère, avec tolérance.
- b. **Qui marche sans cesse à leur tête** : non pas selon l'habitude des rois des nations, qui sont tranquillement assis dans leur palais et envoient leurs soldats à la guerre, mais comme moi je l'ai fait, lorsque je me suis battu contre Si'hon et Og (...) et comme l'a fait Yehochoua.

1. במדבר פרק כז

(טו) וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל ה' לֵאמֹר:
 (טז) יִפְקֹד ה' אֱלֹהֵי הָרֹחַת^א
 לְכָל בָּשָׂר אִישׁ עַל הָעֵדָה:
 (יז) אֲשֶׁר יֵצֵא לְפָנֵיהֶם^ב וְאֲשֶׁר
 יָבֵא לְפָנֵיהֶם וְאֲשֶׁר יוֹצִיאֵם
 וְאֲשֶׁר יָבִיאֵם וְלֹא תִהְיֶה עֵדֶת
 ה' בְּצִאֵן אֲשֶׁר אֵין לָהֶם רֹעֵה.



Il y avait plusieurs candidats potentiels pour remplacer Moché : Otniel fils de Kenaz, Pinh'as fils d'Eléazar, Calev fils de Yefouné et Yehochoua fils de Noun. Entre tous, D.ieu a choisi précisément **Yehochoua**.

2. Bamidbar, 27

(18) D.ieu dit à Moché : « **Prends pour toi^a Yehochoua fils de Noun**, homme sur lequel Mon esprit réside, pose ta main sur lui. (19) Tu le mettras en présence d'Eléazar le Cohen et devant toute l'assemblée, et tu lui donneras des ordres devant eux^b (...) (21) (...) C'est sur son ordre qu'ils partiront, et sur son ordre qu'ils rentreront lui et tous les enfants d'Israël avec lui et toute l'assemblée. »

2a. Commentaires

- a. Prends pour toi :** attire-le par la parole, en lui disant : « Heureux sois-tu, qui a été choisi pour diriger les enfants de D.ieu ». (Rachi)
- b. Tu lui donneras des ordres devant eux :** nomme-le comme chef devant eux, afin qu'ils l'acceptent et lui obéissent. (Sforno)

2. במדבר פרק כז

(יח) וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה קַח לְךָ^א
אֶת יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נֹון אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ
בוֹ וְסִמְכָתָ אֶת יָדְךָ עָלָיו:
(יט) וְהִעַמְדָתָ אֹתוֹ לִפְנֵי אֲלֵעָזָר
הַכֹּהֵן וּלְפָנֵי כָל הָעֵדָה וְצִוִּיתָה
אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם^ב... (כא) ... עַל פִּי
יֵצְאוּ וְעַל פִּי יָבֹאוּ הוּא וְכָל בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אִתּוֹ וְכָל הָעֵדָה.

Nos Sages ont trouvé dans le livre de *Michlé* une allusion à Yehochoua fils de Noun.

3. Michlé, 27

(18) Qui veille sur son figuier profitera de ses fruits, qui veille sur son maître sera respecté.

3. משלי פרק כז

(יח) נֹצֵר תְּאֵנָה¹ יֹאכַל פְּרִיָהּ² וְשֹׁמֵר אֲדָנָיו יִכְבָּד.

À l'aide de ce verset, nos Sages expliquent pourquoi D.ieu a préféré Yehochoua aux fils de Moché.

4. Bamidbar Rabba, paracha 21, verset 14

D.ieu lui a dit : « 'Qui veille sur son figuier profitera de ses fruits', tes fils ont été occupés par leurs affaires personnelles et n'ont pas étudié la Torah, alors que **Yehochoua t'a servi sans relâche et t'a honoré**, il était le premier arrivé le matin et le dernier parti le soir, à la maison d'étude (...) **Et puisqu'il t'a servi en y mettant toutes ses forces, il mérite de servir le peuple**, en récompense de ses efforts (...), comme il est dit : 'Qui veille sur son figuier profitera de ses fruits'. »

Voici comment la Torah décrit Yehochoua :

5. Chemot, 33

(11) D.ieu parlait à Moché face à face, comme un homme parle à son prochain, puis il revenait vers le camp, mais son jeune serviteur, Yehochoua fils de Noun, ne quittait pas la tente.

5. שמות פרק לג

(יא) וְדַבֵּר ה' אֶל מֹשֶׁה פָּנִים אֶל פָּנִים כַּאֲשֶׁר
יְדַבֵּר אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וְשָׁב אֶל הַמַּחֲנֶה וּמִשְׁרָתוֹ
יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נֹון נֶעַד לֹא יָמִישׁ מִתּוֹךְ הָאֹהֶל.

Yehochoua est appelé par la Torah « **serviteur** de Moché ». Est-ce un compliment ?

6. Psikta Zoutarta (Leka'h tov) sur Bamidbar, parachat Behaalotekha, 102

(...) C'est un honneur pour Yehochoua que d'être appelé « serviteur de Moché ». C'est de là qu'on apprend : « **Vivre à proximité de son maître et le servir est plus important que d'étudier avec lui** » (...) et nos Sages ont dit : « Si on a étudié un texte, qu'on l'a révisé et relu, mais qu'on n'a pas servi les *talmidé 'hakhamim*, on est considéré comme ignorant¹ ».

1. Notre étude est considérée incomplète .

1. Selon les critères de Moché, quelles qualités doit posséder celui qui le remplacera à la tête du peuple ?
2. Quel comportement nos Sages ont-ils identifié chez Yehochoua ?
3. Comment expliquer l'expression : « Vivre à proximité de son maître est plus important que d'étudier avec lui » ?
4. De quelles manières peut-on servir les *talmidé hakhamim* ?
5. Si l'on vous donnait la possibilité de choisir le président de la République, quelles qualités souhaiteriez-vous qu'il possède ?



Se préparer à se séparer de Moché

הַהֲכָנָה לְפָרִידָה מִמֹּשֶׁה

Dans Devarim, Moché prépare le peuple à entrer en *Erets Israël*.

7. Devarim, 31

(1) Moché alla^a et dit ces paroles devant tout Israël.

7a. Commentaire du 'Hizkouni (Rabbi 'Hizkyia ben Manoa'h)

a. **Moché alla** : il sortit du *Ohel moed*, où il se trouvait, et il se rendit auprès de chaque tribu, pour les prévenir qu'il allait mourir, afin qu'ils n'aient pas peur, mais au contraire, soient encouragés par les paroles de Yehochoua et sachent qu'ils peuvent compter sur lui.

7. דברים פרק לא

(א) וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה^א וַיְדַבֵּר אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל כָּל יִשְׂרָאֵל.

Moché sait qu'il sera difficile pour le peuple de se séparer de lui, c'est pourquoi, il les encourage et les reconforte :

8. Devarim, 31

(3) L'Éternel ton D.ieu, c'est Lui qui marche devant toi, Lui qui exterminera ces peuples de devant toi et tu les vaincras. Yehochoua marche devant toi (...) (4) D.ieu leur fera comme il a fait à Si'hon et Og, roi des Amoréens, et à leurs pays, qu'il a détruits. (6) Soyez forts et courageux, ne vous effrayez pas et ne vous laissez pas intimider par eux, car l'Éternel votre D.ieu est Celui qui marche avec toi, Il ne te laissera pas et ne t'abandonnera pas.

8. דברים פרק לא

(ג) ה' אֱלֹהֶיךָ הוּא עִבֵּר לְפָנֶיךָ הוּא יִשְׁמֵד אֶת הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלְּפָנֶיךָ וַיִּרְשָׁתָם יְהוֹשֻׁעַ הוּא עִבֵּר לְפָנֶיךָ ... (ד) וַעֲשֵׂה ה' לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְסִיחֹן וְלַעֹג מַלְכֵי הָאֲמֹרִי וְלָאֲרָצָם אֲשֶׁר הִשְׁמִיד אֹתָם: ... (ו) חֲזָקוּ וְאַמְצוּ אֵל תִּירָאוּ וְאַל תַּעֲרָצוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי ה' אֱלֹהֶיךָ הוּא הַהֲלֹךְ עִמָּךְ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יַעֲזֹבֶךָ.

Après que Moché a parlé avec tout le peuple et les a encouragés, il est temps de transmettre le pouvoir à Yehochoua. Moché l'encourage lui aussi et l'aide à prendre conscience de la grande responsabilité qui lui incombe désormais.

9. Devarim, 31

(7) Moché appela Yehochoua et lui dit, **en présence de tout Israël** : « **Sois fort et courageux**, car c'est toi qui viendras avec ce peuple vers la terre que D.ieu a promis de donner à leurs ancêtres, et toi, tu les en feras hériter¹. (8) **C'est D.ieu qui marchera devant toi, Il sera avec toi, Il ne te laissera pas et ne t'abandonnera pas**, sois sans peur et sans faiblesse. »

1. Tu attribueras à chaque tribu son territoire.

9. דברים פרק לא

(ז) וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לַיהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו לְעֵינַי כָּל יִשְׂרָאֵל חֲזָק וְאַמֵּץ כִּי אַתָּה תָּבוֹא אֶת הָעָם הַזֶּה אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע ה' לְאַבְתָּם לָתֵת לָהֶם וְאַתָּה תִּנְחַלְנָה אוֹתָם: (ח) וְה' הוּא הַהֲלֹךְ לְפָנֶיךָ הוּא יְהִי עִמָּךְ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יַעֲזֹבֶךָ לֹא תִירָא וְלֹא תַחַת.

Pourquoi Moché choisit-il d'encourager Yehochoua en présence de tout le peuple ?

10. Commentaire du 'Hizkouni sur Devarim, 31 :7

Afin qu'ils ne disent pas, ensuite : « Lorsque Moché était encore vivant, il ne t'a pas donné son approbation ».



Nous apprenons que chaque dirigeant possède un rôle spécifique. Celui de Moché était d'être le guide qui a sorti le peuple d'Égypte, le plus grand des prophètes et celui qui donnerait la Torah au peuple. De son côté, Yehochoua a pour mission de faire entrer le peuple en *Erets Israël* et de veiller à ce qu'ils accomplissent la Torah une fois installés.

1. À votre avis, que ressentait le peuple à la fin de la vie de Moché ? Que fait Moché pour les reconforter ?
2. Pourquoi était-il important que la nomination de Yehochoua se fasse devant tout le peuple ?
3. À votre avis, que peut ressentir Yehochoua ? Pourquoi ? Que dit Moché pour le rassurer ?



Nos Sages décrivent les différences entre Moché et Yehochoua, et expliquent que les *Zekenim* et les Sages de la génération ont ressenti ces différences :

11. Talmud de Babylone, Traité Baba Batra, 75a

Les *Zekenim* de cette même génération ont dit : « **Le visage de Moché était comme le Soleil, celui de Yehochoua est comme la Lune.** »

Le Maharal explique pourquoi Moché est comparé au Soleil et Yehochoua à la Lune:

12. Maharal de Prague (Rabbi Yehouda Lœw), *Derekh 'Hayim*, commentaire sur le traité Avot

Moché était comme le Soleil, qui est entièrement composé de lumière, comme s'il n'avait pas de matière ; c'est ainsi qu'était Moché, comme s'il était complètement détaché de toute matérialité (...). En revanche, Yehochoua est comparé à la Lune, qui possède sa propre matière et reçoit sa lumière du Soleil, de même que lui recevait l'éclat de Moché (...) Et c'est ce qui caractérise Yehochoua, qui se comportait envers Moché comme la Lune se comporte envers le Soleil¹.

1. La lune ne diffuse pas sa propre lumière. Elle est éclairée par les rayons du Soleil, qu'elle renvoie ensuite à la Terre.



1. Pourquoi Moché est-il comparé au Soleil et Yehochoua à la Lune ?
Donnez deux éléments de comparaison.
2. À votre avis, pourquoi la personnalité de Yehochoua correspond-elle mieux que celle de Moché à la génération qui va s'installer en *Erets Israël*, y travailler la terre et y vivre dans la matérialité ?



Le saviez-vous ?

Le Maharal de Prague **הַמַּהְרַ"ל מִפְּרָג**

Rabbi Yehouda Lœw est né vers 1520 en Pologne. Surnommé le Maharal (initiales de « Notre grand maître Rabbi Lœw » (מורנו הגדול רבי לויא), il préside le tribunal rabbinique et dirige plusieurs *yéchivot*, dont la dernière à Prague (République tchèque).

Comptant parmi les plus grands maîtres de tous les temps, il était à la fois rabbin, décisionnaire, commentateur de la Torah, et surtout kabbaliste et grand philosophe.

Les nombreux livres qu'il a rédigés sont encore aujourd'hui étudiés dans les *yéchivot* et les maisons d'étude : *Netsa'h Israël* (sur l'exil et la délivrance), *Tiféret Israël* (sur la grandeur de la Torah), *Netivot ha-'Hayim* (sur l'éthique et le perfectionnement des traits de caractère).



www.lamorim.org | info@lamorim.org | © Tous droits réservés
Dvora Serrao, directrice de Lamorim
Florence Touati-Wachsstock, experte pédagogique Lamorim
Esther Wilhelm, référente pédagogique Lamorim

אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il

דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 81-5-43

עיצוב: סטודיו גרפיקטו' 054-4965150 | אזור: עטרה רבקה צימן 052-7737303